

kapitel 5

Arbeit und Freizeit

Communicative Goals

- Talking about work and professions
- Showing, giving, and telling things to people
- Asking about prices in shops
- Saying when and for how long things happen

Cultural Goal

- Learning about the world of work in Germany

Chapter Outline

- Lyrik zum Vorlesen
Richard Dehmel, „Der Arbeitsmann“

- Grammatik

Dative case

Dative personal pronouns

Word order of noun and pronoun objects

Prepositions with dative case

Verbs with separable prefixes

Verbs with inseparable prefixes

Time phrases in accusative case

- Lesestück

Drei Deutsche bei der Arbeit

- Situationen aus dem Alltag

Berufe

- Almanach

Stellenangebote (Help Wanted Ads)

Der neue Bäckerlehrling kommt an

Morgens um 6.00. Georg macht die Bäckerei auf.

martin: Morgen. Ich heiße Martin Holst. Ich fange heute bei euch an.

georg: Morgen, Martin. Mein Name ist Georg. Den Chef lernst du gleich kennen.

martin: Ist gut. Seit wann arbeitest du denn hier?

georg: Erst seit einem Jahr. Komm jetzt mit und ich zeige dir den Laden.

Beim Bäcker

verkäuferin: Was darf's sein, bitte?

kunde: Geben Sie mir bitte sechs Brötchen und ein Bauernbrot.

verkäuferin: (Sie gibt ihm das Brot.) So, bitte sehr. Sonst noch etwas?

kunde: Sind diese Brezeln frisch?

verkäuferin: Ja, von heute Morgen.

kunde: Dann geben Sie mir doch sechs Stück. Wieviel kostet das bitte?

verkäuferin: Das macht zusammen DM 6,80, bitte sehr.

kunde: Danke. Auf Wiedersehen.

verkäuferin: Wiedersehen.

Schule oder Beruf?

vater: Warum willst du denn jetzt die Schule verlassen? Deine Noten sind ja ganz gut und du hast nur noch ein Jahr.

kurt: Aber das Abitur brauch' ich nicht. Ich will ja Automechaniker werden.
 vater: Sei nicht so dumm! Als Lehrling verdienst du schlecht.
 kurt: Aber ich hab' die Nase einfach voll. Ich möchte lieber mit den Händen arbeiten.
 vater: Quatsch! Du schaffst das Abitur und ich schenke dir ein Motorrad.
 Einverstanden?
 kurt: Hmm.

Note on Usage: Seit wann?

Seit wann arbeitest du hier? How long have you worked here?

English uses perfect tense (have worked) for a situation beginning in the past but still continuing. German uses present (arbeitest).

Dialoge

Lab Manual Kap. 5,

Dialoge, Fragen, Hören Sie gut zu!, Üb. zur Aussprache (I).

Pronunciation practice: Tape program focuses on I. Use dialogues to review this sound in class: Lehrling; lernst du; Laden; Brezeln; willst du; die Schule verlassen; ich will; schlecht; ich hab' die Nase voll; ich möchte lieber.

DM 6,80 is pronounced sechs Mark achtzig.

Lehrling: apprentice in training, colloquially called Azubi (acronym for the official term Auszubildender = person to be trained).

Wortschatz 1

See p. 123 for an explanation of the raised dot in an-fangen and other verbs.

Verben

an-fangen (fängt an) to begin, start

an-kommen to arrive

an-rufen to call up

auf-hören (mit etwas) to cease, stop (doing something)

auf-machen to open

auf-stehen to stand up; to get up; get out of bed

kennen lernen to get to know; to meet

kosten to cost

mit-kommen to come along

schenken to give (as a gift)

stehen to stand

verlassen (verlässt) (trans.) to leave (a person or place)

zeigen to show

Substantive

der Automechaniker, - auto mechanic

der Bäcker, - baker

der Bauer, -n farmer

der Chef, -s boss

der Kunde, -n customer (m.)

der Laden, -" shop, store

der Lehrling, -e apprentice

der Name, -n name

das Abitur final secondary school examination

das Brot bread

das Bauernbrot dark bread

das Jahr, -e year

das Motorrad, -er motorcycle

das Stück, -e piece

sechs Stück six (of the same item)

die Bäckerei, -en bakery

die Brezel, -n soft pretzel

die Chefin, -nen boss (f.)

die Deutsche Mark (DM) the

German mark

die Hand, -e hand

die Kundin, -nen customer (f.)

die Nase, -n nose

die Note, -n grade

die Woche, -n week

Adjektive und Adverbien

dumm dumb

einfach simple, easy

erst not until; only

fertig (mit) done, finished (with); ready

frisch fresh

gleich right away, immediately

heute Morgen this morning

voll full

Andere Vokabeln

als as a

als Lehrling as an apprentice

als Kind as a child

dies- this, these

dir (to or for) you

euch (to or for) you (pl.)

jed- each, every

wem? to or for whom?

wie viel? how much?

Dies- and jed-: These words (this, every) always

take endings (dieser, jede, etc.).

Präpositionen mit Dativ

The eight prepositions below are followed by dative case. See Grammatik, p. 121.

aus out of; from

außer except for; besides

bei at; at the home of

bei euch with you, at your place (i.e., where you work or live)

mit with

nach after

seit since (temporal)

von from; of; by

zu to

Nützliche Ausdrücke

Ist gut. (colloq.) O.K.; Fine by me.

Was darf es sein? What'll it be? May I help you?

Bitte sehr. Here it is. There you are.

Sonst noch etwas? Will there be anything else?

Das macht zusammen ... All together that comes to . . .

Ich habe die Nase voll. I'm fed up. I've had it up to here.

Quatsch! Baloney! Nonsense!

Einverstanden. Agreed. It's a deal. O.K.

Gegensätze

an·fangen • auf·hören

to start • to stop

auf·machen • zu·machen

to open • to close

dumm • klug dumb • smart, bright

einfach • schwierig

simple • difficult

voll • leer full • empty

Mit anderen Worten

das Abi = das Abitur

(Schülerslang)

blöd = dumm

The New Baker's Apprentice Arrives

Six a.m. Georg is opening the bakery.

m: Morning. My name is Martin Holst. I'm starting here today.

g: Morning, Martin. My name is Georg. You'll meet the boss soon.

m: O.K. How long have you been working here?

g: Only for a year. Now come with me and I'll show you the shop.

At the Baker's

*cl: May I help you?

**cu: Give me six rolls and one loaf of dark bread, please.

cl: (She gives him the bread.) There you are. Anything else?

cu: Are these pretzels fresh?

cl: Yes, from this morning.

cu: Then give me six of those. How much is that, please?

cl: Together that comes to six marks eighty.

cu: Thank you. Good-bye.

cl: Bye.

*CL = Clerk

**CU = Customer

School or Profession?

f: Why do you want to leave school now? Your grades are pretty good and you've only got one more year.

k: But I don't need the Abitur. I want to be an auto mechanic.

f: Don't be so dumb. You won't earn much as an apprentice.

k: But I'm fed up. I'd rather work with my hands.

f: Nonsense! You pass your Abitur and I'll give you a motorcycle. Is it a deal?

k: Hmmm.

Variationen

n A n Persönliche Fragen

1. Der Vater schenkt Kurt ein Motorrad. Was schenkt Ihnen Ihr Vater? Er schenkt mir oooooooooooooo .
2. Kurt sagt, das Abitur braucht er nicht. Was brauchen Sie nicht?
3. Kurt hat nur noch ein Jahr und dann ist er mit der Schule fertig. Wie viele Jahre haben Sie noch an der Universität?
4. Kurt arbeitet gern mit den Händen. Arbeiten Sie auch gern mit den Händen?
5. Martin lernt den Chef gleich kennen. Wen möchten Sie kennen lernen?
6. Sechs Brezeln und ein Bauernbrot kosten DM 6,80. Was kosten 12 Brezeln und zwei Bauernbrote?

“The Germans have an inhuman way of cutting up their verbs. Now a verb has a hard enough time of it in this world when it's all together. It's downright inhuman to split it up. But that's just what those Germans do. They take part of a verb and put it down here, like a stake, and they take the other part of it and put it away over yonder like another stake, and between these two limits they just shovel in German.”

Mark Twain

n B n Partnerarbeit: Was darf's sein? (Mit offenen Büchern) Partner A spielt den Verkäufer oder die Verkäuferin, Partner B spielt eine Kundin oder einen Kunden. Für das Semester müssen Sie viel kaufen. Spielen Sie diesen Dialog zusammen. Hier sehen Sie, was man kaufen kann.

- a: Guten Tag. Was darf's denn sein, bitte?
b: Zeigen Sie mir bitte oooooooooooooo .
a: Bitte sehr.
b: Was kostet denn oooooooooooooo ?
a: Das kostet oooooooooooooo .
b: Ich möchte gern oooooooooooooo , oooooooooooooo und oooooooooooooo kaufen.
a: Das macht zusammen DM oooooooooooooo , bitte sehr.

Lyrik zum Vorlesen

Richard Dehmel worked as a journalist in Berlin and was active in progressive literary circles. The language of his revolutionary lyric poetry was influenced by the philosopher Friedrich Nietzsche. In this poem an Arbeitsmann (day laborer) contrasts his family's life of toil and deprivation with the freedom, beauty, and fearlessness of the swallows that he and his child see on a Sunday walk.

Der Arbeitsmann

Wir haben ein Bett°, wir haben ein Kind,

Mein Weib!°

Wir haben auch Arbeit, und gar zu zweit°,

Und haben die Sonne und Regen und Wind.
Und uns fehlt nur eine Kleinigkeit°,
Um so frei zu° sein, wie die Vögel° sind:
Nur Zeit.

bed
mein Weib = meine Frau
und ... = and even together
uns ... = we lack only a small thing
um ... zu = in order to / birds

Asking about prices in shops is a communicative goal.

Lab Manual Kap. 5,
Lyrik zum Vorlesen.

Wenn wir sonntags° durch die Felder° gehn,
Mein Kind,
Und über den Ähren weit und breit°
Das blaue Schwalbenvolk blitzen sehn°,
Oh, dann fehlt uns nicht das bisschen
Kleid,
Um so schön zu sein, wie die Vögel sind:
Nur Zeit.
Nur Zeit! wir wittern° Gewitterwind°,
Wir Volk°.
Nur eine kleine Ewigkeit°;
Uns fehlt ja nichts, mein Weib, mein Kind,
Als all das, was durch uns gedeiht°,
Um so kühn° zu sein, wie die Vögel sind.
Nur Zeit!
Richard Dehmel (1863–1920)

on Sundays / fields
über ... = above the grain far and wide
Das ... = see flocks of blue swallows flashing
smell / stormwind
common folk
eternity
Als ... = except for all that prospers through us
daring

Dative case

The dative case is the case of the indirect object in German. An indirect object is the person or thing for whom an action is performed or to whom it is directed.

Sie gibt ihm das Brot. She gives him the bread. (or)
She gives the bread to him.

English shows the indirect object by means of word order and in some cases also uses a preposition (to him, for the teacher).

n 1 n Übung Identify the direct object and the indirect object in the following English sentences.

1. We owe him a debt of gratitude.
2. I'm buying my father a necktie.
3. Tell me what you think.
4. We're cooking spaghetti for the kids.
5. Peel me a grape.
6. To whom did you say that?

Grammatik

Dative comes from *datus*, a form of the Latin verb *dare* (to give). The etymology highlights an important function of dative case: to designate the receiver of something given.

n German versus English indirect object

You can recognize the dative case by the form of the personal pronoun (e.g., *dir* = to/for you) or of the article or possessive adjective used with a noun (*dem Lehrer* = to/for the teacher, *ihrer Tochter* = to/for her daughter).

German does not use a preposition to show the indirect object. It is signalled by case alone.

ind. obj.	dir. obj.	
Ich kaufe dir das Motorrad.	{	I'll buy you the motorcycle.
		I'll buy the motorcycle for you.
ind. obj.	dir. obj.	Tell the teacher good morning.
Sag dem Lehrer Guten Morgen.	{	Say good morning to the teacher.
ind. obj.	dir. obj.	She's giving her daughter the
Sie gibt ihrer Tochter das Geld.	{	money.
		She's giving the money to her
		daughter.

The German case system allows more flexibility in word order than does English. The following sentences all say basically the same thing, with some minor shifts in emphasis.

Sie gibt ihrer Tochter das Geld.

Sie gibt das Geld ihrer Tochter.

Das Geld gibt sie ihrer Tochter.

Ihrer Tochter gibt sie das Geld.

By mastering the case endings, you can always find your way through such sentences and understand what they mean.

Here are some verbs you already know that can take a dative and an accusative object in the same sentence: *sagen* (Sag mir etwas); *geben* (Ich gebe dir 2 Mark); *kochen*; *tragen*; *schreiben*; *singen*; *kaufen*; *verkaufen*; *beschreiben*; *schenken*; *zeigen*.

Showing, giving, and telling things to people are communicative goals.

Forms of the dative case

The definite article, indefinite article, possessive adjectives, and dies- all share the same set of dative endings. The chart below shows these dative forms, as well as the nominative and accusative forms of the definite article (the cases you have already learned).

	masc.	neut.	fem.	plural	
nom.	der Vater				
acc.	den Vater }		das Kind	die Frau	die Leute
dat.	-em	-em	-er	-en -n	
	dem Vater	dem Kind	der Frau	den Leuten	
	diesem Vater	diesem Kind	dieser Frau	diesen Leuten	
	einem Vater	einem Kind	einer Frau	keinen Leuten	
	unserem Vater	deinem Kind	seiner Frau	meinen Leuten	

Note: All nouns in the dative plural add an -n to the noun itself (den Leuten, den Händen), except those nouns already ending in -n (den Frauen) and those ending in -s (den Hotels).

Fragewörter

wer? who?

wen? whom? (direct object)

wessen? whose?

wem? to or for whom? (indirect object)

Wem geben Sie das Geld? To whom are you giving the money?

2 n Übung: Wem soll sie es geben? Beate kann ihr Brötchen nicht essen. Wem soll sie es geben?

beispiel: die Lehrerin

Sie soll es der Lehrerin geben.

Feminine Neuter and masculine Plural

1. ihre Freundin 5. ein Kind 10. die Kinder
2. ihre Schwester 6. ihr Freund 11. diese Leute
3. die Professorin 7. der Lehrer 12. die Studenten
4. die Chefin 8. mein Vater 13. ihre Freunde
9. dieser Automechaniker

n 3 n Kettenreaktion: Wem schenkst du den Pulli? Sie kaufen einen schönen Pulli für jemand in Ihrer Familie. Wem schenken Sie ihn?

beispiel: a: Wem schenkst du den Pulli?

b: Meiner Schwester. Wem schenkst du den Pulli?

c: Mein-ooooooooooooo . Wem ... ?

Lab Manual Kap. 5,

Var. zur Üb. 2.

Workbook Kap. 5, A.

Reviews family members. With large classes, substitute new direct object, e.g., Wem schenkst du einen Regenschirm?

To review family vocabulary, see pp. 60–61.

4 n Übung: Wie sagt man das auf Deutsch? Benutzen Sie (Use) den du-Imperativ.

beispiel: Buy the child a book.

Kauf dem Kind ein Buch.

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|---------------------------------|
| 1. | Buy your sister a book. | 4. | Write your mother a card. |
| 2. | Give my parents the money. | 5. | Cook the food for your friends. |
| 3. | Describe the problem to the mechanic. | 6. | Show my friend the city. |

Dative personal pronouns I

The following table lists the dative personal pronouns and reviews their nominative and accusative forms as well.

Singular			Plural				
nom.	acc.	dat.	nom.	acc.	dat.		
ich	mich	mir	to/for me	wir	uns	uns	to/for us
du	dich	dir	to/for you	ihr	euch	euch	to/for you
er	ihn	ihm	to/for him	sie	sie	ihnen	to/for them
es	es	ihm	to/for it				
sie	sie	ihr	to/for her	Sie	Sie	Ihnen	to/for you

Note the similarities between the third-person dative pronouns and the dative endings of the articles and possessive adjectives.

ihm Æ dem Mann, meinem Kind

ihr Æ der Frau, seiner Schwester

ihnen Æ den Freunden, unseren Kindern

n 5 n Übung: Kaufen wir Brot. Sie wollen Brot kaufen. Ihre Professorin möchte wissen, wem Sie es kaufen.

beispiel: Wem kaufen Sie das Brot? (points to another student)

Ich kaufe es ihm/ihr.

n 6 n Partnerarbeit: Kaufst du mir etwas? Taking turns and using the cues below, ask your partner what he or she will do for you.

beispiel: Kaufst du mir eine Brezel?

Ja, ich kaufe dir eine Brezel oder

Nein, ich kaufe dir keine Brezel.

dein Motorrad verkaufen Geld schenken

deine Fotos zeigen eine Karte kaufen

deine Reise beschreiben ein Brötchen geben (gibst)

Lab Manual Kap. 5,

Var. zur Üb. 6.

Workbook Kap. 5, B, C.

Word order of noun and pronoun objects

Verbs such as geben, schenken, kaufen, beschreiben, sagen, and zeigen often have two objects. The first is usually the person (in the dative case) to whom something is given, shown, etc., or for whom something is done. The second object is the thing (in the accusative case) that is being given, shown, bought, etc.

Ich zeige meiner Freundin I'm showing my girlfriend the
den Laden. shop.

If one of the objects is a pronoun, it precedes the noun object.

Ich zeige ihr den Laden. I'm showing her the shop.
Ich zeige ihn meiner Freundin. I'm showing it to my girlfriend.

Freundin.
If both objects are pronouns, the accusative must precede the dative. (Note the similarity to English word order.)

Ich zeige ihn ihr. I'm showing it to her.
Any personal pronouns that are not in the first position are placed immediately after the inflected verb.

Ich gebe ihm mein Buch. I'm giving him my book.
Ich gebe es meinem Bruder. I'm giving it to my brother.
Kann uns dein Opa anrufen? Can your grandpa phone us?

If more than one personal pronoun follows the verb, they come in the order nominative, accusative, dative. Again, this is just like English word order: subject pronoun, direct-object pronoun, indirect-object pronoun.

Ich gebe es Ihnen heute. I'm giving it to you today.
Heute gebe ich es Ihnen. Today I'm giving it to you.

n 7 n Übung: Wem schenken Sie das Buch? You've bought copies of your favorite novel as presents. Your instructor will ask whom you're giving it to. Answer the questions affirmatively, using pronouns.

beispiel: Wem schenken Sie das Buch? Schenken Sie es Ihrer Mutter?

Ja, ich schenke es ihr.
Schenken Sie es ...

- | | | | |
|----|---------------|----|----------------------|
| 1. | Ihrem Vater? | 4. | Ihrer Mitbewohnerin? |
| 2. | den Kindern? | 5. | mir? |
| 3. | Ihrem Freund? | 6. | uns? |

Note the third example: the direct-object pronoun (uns) even precedes the noun subject (dein Opa).

Lab Manual Kap. 5,
Var. zur Üb. 7.
Workbook Kap. 5, D.

Prepositions with dative case

The dative case is also used for the object of the following prepositions.

aus out of Sie sieht aus dem Fenster. She's looking out of the window.

from (native country, city or region) Ich komme aus Amerika. I'm from America.

außer except for Außer ihm sind wir alle hier. We're all here except for him.

besides, in addition to Außer ihm wohnt auch sein Bruder hier. Besides him, his brother lives here too.

bei in the home of Ich wohne bei meiner Tante. I live at my aunt's.

at Er ist bei der Arbeit. He's at work.

	Arbeit.		
mit	with	Ich arbeite mit den Händen.	I work with my hands.
nach	after	Nach der Arbeit bin ich manchmal müde.	After work I'm sometimes tired.
	to (with country and city names)	Wir fahren nach England.	We're going to England.
seit	since (referring to time)	Seit dem Tag mag ich ihn nicht mehr.	Since that day I haven't liked him.
	for	Ich arbeite seit einem Jahr hier.	I've worked here for a year.
von	from	Das Buch habe ich von meiner Mutter.	I got that book from my mother.
	of	Er ist ein Freund von mir.	He's a friend of mine.
	by	Das ist ein Buch von Hermann Hesse.	That's a book by Hermann Hesse.
zu	to (people and some locations)	Ich gehe zur Schule und dann zu meinen Freunden.	I'm going to school and then to my friends' house.

n Contractions

The following contractions are standard.

bei dem Æ beim Brezeln kaufe ich immer beim Bäcker.

von dem Æ vom Ich komme gerade vom Chef.

zu dem Æ zum Ich muss schnell zum Professor.

zu der Æ zur Ich gehe jetzt zur Schule.

As with the list of accusative prepositions (p. 91), you must learn this list until you can repeat it in your sleep.

n 8 n Übung: Bei wem wohnen Sie? Sie sind alle Studenten in Tübingen. Sie wohnen aber nicht im Studentenwohnheim (dormitory). Sagen Sie Ihrem Professor oder Ihrer Professorin, bei wem Sie wohnen.

beispiel: Bei wem wohnen Sie?

Bei meinem Freund.

Tante Freundin Bruder Großeltern

Familie Vater Freund Frau König

n 9 n Kettenreaktion: Zu wem gehst du? Say whom you are going to see, then ask another student.

beispiel: professor/in: Zu wem gehen Sie?

a: Ich gehe zu meiner Familie. Zu wem gehst du?

b: Ich gehe zum Bäcker. Zu wem ...
Automechaniker Bäckerin Lehrling
Professorin Automechanikerin Amerikaner
Professor Eltern Familie
Chef Amerikanerin Bäcker
n 10 n Übung: Mit wem gehen Sie schwimmen? Sie gehen mit Freunden aus der
Deutschstunde schwimmen. Sagen Sie, mit wem Sie schwimmen gehen.
beispiel: professor/in: Mit wem gehen Sie schwimmen?
student/in: (points to one or more other students in the
class)

Mit ihr/ihm/ihnen.

Verbs with separable prefixes

The meanings of many English verbs can be changed or modified by the addition of another word.

to find Æ to find out

to look Æ to look up

to burn Æ to burn down

to hang Æ to hang around

Likewise, the meanings of many German verbs are modified—or even changed completely—by the addition of a prefix to the root verb.

stehen to stand Æ aufstehen to stand up; get out of bed

kommen to come Æ mitkommen to come along

hören to hear Æ aufhören to cease, stop

fangen to catch Æ anfangen to begin

Similarly:

ankommen to arrive

anrufen to call up

aufmachen to open

kennen lernen to get to know, meet

zurückkommen to come back

Lab Manual Kap. 5,

Var. zur Üb. 8.

Workbook Kap. 5, E.

Note that although kennen lernen is written as two words, the first element kennen behaves like a separable prefix.

Such verbs are called separable-prefix verbs. Separable-prefix verbs have the primary stress on the prefix (ankommen, aufhören).

In the present tense and the imperative, the prefix is separated from the verb and placed at the end of the sentence or clause. It is the second part of the predicate.

Ich stehe morgen sehr früh I'm getting up very early
auf. tomorrow.

Wann stehst du auf? When are you getting up?

Stehen Sie bitte auf! Please get up!

Steht ihr denn bald auf? Are you getting up soon?

When a verb with a separable prefix complements a modal verb, the separable prefix is again attached to the root verb infinitive at the end of the sentence or clause.

Without a modal With a modal

Er fängt morgen an. Er soll morgen anfangen.

Sie kommt bald zurück. Sie möchte bald zurückkommen.

Note: Separable prefixes will be indicated in the Wortschatz sections by a raised dot between prefix and root verb: an·fangen. This symbol is often used in textbooks, though not in conventional German spelling.

n 11 n Übung Ihre Professorin sagt, Sie sollen etwas machen. Antworten Sie, Sie können es nicht machen.

beispiel: Fangen Sie doch heute an.

Ich kann heute nicht anfangen.

1. Hören Sie doch auf.
2. Kommen Sie doch mit.
3. Machen Sie das Fenster auf.
4. Rufen Sie doch Ihre Mutter an.
5. Stehen Sie bitte auf.
6. Kommen Sie bitte heute zurück.

n 12 n Übung Ihr Professor sagt, Sie müssen etwas machen. Sie antworten, Sie sind einverstanden.

beispiel: Sie müssen um sieben aufstehen.

Einverstanden, ich stehe um sieben auf.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Sie müssen jetzt anfangen. | 4. Sie müssen Helena anrufen. |
| 2. Sie müssen früh aufstehen. | 5. Sie müssen aufhören. |
| 3. Sie müssen um acht aufmachen. | 6. Sie müssen gleich |

mitkommen.

n 13 n Partnerarbeit: Mach das bitte für mich.

1. aufmachen Partner A asks partner B to open various things, and B agrees.

beispiel: a: Mach doch ooooooooooooo auf.

b: Gut, ich mache ooooooooooooo auf.

Buch Laden Rucksack Zeitung

FensterTür Tasche

Lab Manual Kap. 5,

Var. zu Üb. 11, 12.

Workbook Kap. 5, F, G.

2. anrufen Partner B tells A to call up various relatives and friends. Partner A doesn't want to.

beispiel: b: Ruf doch dein-oooooooooooo an.

a: Aber ich will mein-oooooooooooo nicht anrufen.

Onkel Tante Freundin Lehrer

Bruder Schwester Großeltern Professorin

Mutter Vater Geschwister

3. Um 7 Uhr Partner A wants to know when B is going to do various things.

Partner B answers with the time.

beispiel: a: Wann kommst du denn zurück?

b: Um 7 komme ich zurück.

ankommen mit deiner Arbeit aufhören
zurückkommen morgens aufstehen
anfangen (fängst ... an) den Chef kennen lernen

Verbs with inseparable prefixes

There are also German verbs with inseparable prefixes. These prefixes never separate from the root verb. You can tell them from separable prefixes in these ways:

- They are never stressed.
- They have no independent meaning of their own, while separable prefixes resemble other parts of speech such as prepositions (mitkommen) and adverbs (zurückkommen).

The inseparable prefixes are: be-, emp-, ent-, er-, ge-, ver-, and zer-. Here are the verbs with inseparable prefixes that you have already learned: bedeuten, beginnen, bekommen, beschreiben, besitzen, besprechen, besuchen, entscheiden, verdienen, verlassen, verstehen.

n 14 n Übung Say these verb pairs aloud to practice the difference between stressed separable prefixes and unstressed inseparable prefixes. Then complete the following sentences with the appropriate verb.

Inseparable Separable
verstehen aufstehen
beschreiben aufschreiben (to write down)
gehören (to belong to) aufhören
bekommen mitkommen
erfahren (to find out) abfahren (to depart)

1. Ich ooooooooooooo dich nicht.(understand)
Ich ooooooooooooo um 7 Uhr ooooooooooooo . (get up)
2. ooooooooooooo Sie es bitte! (describe)
oooooooooooo Sie es bitte ooooooooooooo ! (write down)
3. Harald ooooooooooooo heute ein Motorrad. (is getting)
Bernd ooooooooooooo heute ooooooooooooo .(is coming along)

Time phrases in accusative case

Here are some time phrases telling when or how often something occurs or how long it goes on. The nouns in these phrases are in the accusative case.

Wann?

diesen Freitag dieses Semester diese Woche
diesen Herbst dieses Jahr
diesen März
Ich studiere dieses Semester in I'm studying in Konstanz this
Konstanz. semester.
Diese Woche ist Thomas krank. Thomas is sick this week.

Wann / Wie oft?

jeden Morgen jedes Semesterjede Minute
jeden Abend jedes Jahr jede Stunde
jeden Tag jede Woche
jeden Montag
jeden Mai
jeden Sommer

Wir gehen jeden Tag zum Bäcker. We go to the baker's every day
Er fährt jedes Jahr nach Amerika. He goes to America every year.

Wie lange?

einen Tag ein Jahr eine Minute drei Tage
eine Stunde zwei Semester

Wir bleiben einen Tag in London. We're staying in London for a day.

Ich studiere ein Semester in Köln. I'm studying in Cologne for a semester.

Note that the German equivalent of "for a day" is simply einen Tag without a preposition.

Saying when and for how long things happen is a communicative goal.

Remember that when a time phrase uses a preposition, that preposition will govern the case of the noun: seit dem Tag since that day; nach einer Stunde after an hour.

Remember that expressions of time (jeden Tag) precede expressions of place or destination (zum Bäcker).

n 15 n Übung (Mit offenen Büchern) Supply the missing time phrases cued in English.

1. Wie oft stehen Sie um 7 Uhr auf?

Ich stehe oooooooooooooo um 7 Uhr auf. (every day)

2. Wann rufen Sie Ihre Eltern an?

Ich rufe sie oooooooooooooo an. (this Wednesday)

3. Wie lange bleiben Sie in Tübingen?

Ich bleibe oooooooooooooo dort. (a year)

4. Wann arbeitest du denn mit Karl zusammen?

Wahrscheinlich arbeite ich oooooooooooooo mit ihm zusammen. (this week)

5. Wie lange wartet ihr noch?

Wir warten noch oooooooooooooo vor der Bäckerei. (for an hour)

6. Hoffentlich kannst du lange bei uns bleiben.

Nein, leider kann ich nur oooooooooooooo bei euch sein. (one day)

7. Wann ist das Klima bei euch besonders schön?

Das Wetter ist oooooooooooooo mild und sonnig. (every October)

8. Wann kann ich Sie besuchen, Herr Wahrig?

ooooooooooooooooo um 9 Uhr bin ich frei. (every Tuesday)

Vor dem Lesen

Tipps zum Lesen und Lernen

n Tipps zum Vokabelnlernen

Agent nouns Both English and German add the suffix -er to a verb stem to form a noun that denotes a person who performs the action (agent). In German, the additional ending -in indicates that the agent is female.

arbeiten Æ der Arbeiter / die Arbeiterin to work Æ worker

lesen Æ der Leser / die Leserin to read Æ reader

Sometimes an umlaut is added in the agent noun:

anfangen Æ Anfänger to begin Æ beginner

tragen Æ Briefträger to carry Æ letter carrier

backen Æ Bäcker to bake Æ baker

handeln Æ Buchhändler to trade, deal Æ bookseller

n A n Übung Was machen diese Leute?

1. Herr Kropf ist Kaffeetrinker.
2. Frau Baumann ist Zeitungsleserin.
3. Wir sind alle Anfänger.
4. Albert ist Frühaufsteher.
5. Frau Hanselmann ist Buchhändlerin.

Lesestück

Lab Manual Kap. 5,
Ex. on Professions.

Adverbs of time German adds an -s to the names of the days or parts of the day to form adverbs showing regular or habitual occurrence.

morgens in the mornings, every morning
 nachmittags in the afternoons, every afternoon
 abends in the evenings, every evening
 nachts at night, every night
 montags Mondays, every Monday
 dienstags Tuesdays, every Tuesday
 usw. etc.

Note: These words are adverbs, not nouns, and are therefore not capitalized.

n B n Übung Wann machen Sie das?

beispiel: Wann essen Sie Brötchen?

Morgens esse ich Brötchen.

1. Wann haben Sie Deutsch?
2. Wann trinken Sie Kaffee?
3. Wann machen Sie Ihre Hausaufgaben?
4. Wann gehen Sie zum Bäcker?
5. Wann rufen Sie Ihre Familie an?

n Leicht zu merken

campen (pronounced kämpfen)

die Industrie, -n Industrie

der Journalist, -en Journalist

(das) Kanada

der Korrespondent, -en Korrespondent

(das) Korsika

der Partner, -

realistisch

der Supermarkt

die Universität, -en Universität

die USA (pl.)

Lab Manual Kap. 5,

Üb. zur Betonung.

Model pronunciation of Journalist.

Korsika (Corsica) is a French island in the Mediterranean. See map on the inside of the back cover.

n Einstieg in den Text

The title “Drei Deutsche bei der Arbeit” lets you know that the reading will focus on three individuals and their work. What sorts of things would you expect to learn about people’s personal and professional lives from such a reading? You can apply to this text the familiar question words that you have been using to ask about each other’s lives. Before reading the whole text, skim the third portrait and see if you can quickly find answers to the following questions:

Wie heißt dieser Mann?

Wie alt ist er?

Was macht er?

Wo wohnt er?

Wer sind die anderen (other) Menschen in seiner Familie?

Let these questions guide your reading for information as you work through the entire text.

Wortschatz 2

Verben

ab·holen to pick up, fetch, get

aus·sehen (sieht aus) to appear, look (happy, tired, fit, etc.)

Du siehst schrecklich aus. You look terrible.

berichten to report

ein·kaufen to shop for; to go

shopping

fern·sehen (sieht fern) to watch TV

reisen to travel

schließen to close

spazieren gehen to go for a walk

sterben (stirbt) to die

vergessen (vergisst) to forget

vorbei·kommen to come by, drop by

Substantive

der Arbeiter, - worker

der Fußball soccer

der Reiseführer, - (travel) guide book

der Roman, -e novel

der Stadtplan, -e city map

der Stress stress

das Bild, -er picture; image

das Dorf, -er village

(das) Frankreich France

das Geschäft, -e business; store

das Mittagessen midday meal, lunch

das Schaufenster, - store window

das Wochenende, -n weekend

am Wochenende on the

weekend

das Wort word (2 plural forms: die Worte: words in a context; die Wörter: unconnected words, as in a dictionary)

das Wörterbuch, -er dictionary

die Buchhandlung, -en bookstore

die Fabrik, -en factory

die Freizeit free time

die Mannschaft, -en team

die Muttersprache, -n native

language

die Postkarte, -n postcard

die Stimme, -n voice

die Wanderung, -en hike

die Zeitschrift, -en magazine

die Lebensmittel (pl.) groceries

The word Frankreich recalls the original empire of the Franks (die Franken), a Germanic tribe that settled mainly west of the Rhine. The greatest Frankish king was Charlemagne (Karl der Große), 747–814 A.D.

Adjektive und Adverbien

abends (in the) evenings

aktuell current, topical

besonders especially

bunt colorful

fleißig industrious, hard-working

französisch French

meistens mostly, usually

Gegensätze

fleißig • faul industrious • lazy

Mit anderen Worten

stressig (colloq.) = mit viel Stress

Remember that singular masculine nouns ending in -er have the same form in the plural: der Arbeiter, die Arbeiter. Feminine forms ending -erin, however, do have a plural ending: die Arbeiterin, die Arbeiterinnen.

Drei Deutsche bei der Arbeit

Man sagt über die Deutschen, sie leben für ihre Arbeit. Stimmt das heute noch? Unsere Beispiele zeigen ein anderes^o Bild.

Christine Sauermann, Buchhändlerin

Christine Sauermann ist 35 Jahre alt, geschieden^o, und hat einen jungen Sohn Oliver (10 Jahre alt). Sie ist seit sieben Jahren berufstätig und besitzt seit fünf Jahren eine Buchhandlung in der Altstadt^o von Tübingen.¹ Zwei Angestellte^o arbeiten für sie im Laden.

Das Geschäft geht gut, denn^o viele Touristen gehen durch die Altstadt spazieren und Studenten kommen auch jeden Tag vorbei. Mit den neuesten^o Romanen sieht ihr Schaufenster immer bunt aus. Den Studenten verkauft sie Wörterbücher und Nachschlagewerke^o, aber die Touristen kaufen meistens Reiseführer, Stadtpläne und Postkarten von der Stadt.

Morgens macht sie um 9 Uhr auf und abends um 6 Uhr zu. Von 1 Uhr bis 3 Uhr macht sie Mittagspause^o. Sie schließt den Laden, holt Oliver von der Schule ab und geht mit ihm nach Hause. Dort kocht sie das Mittagessen und kauft später dann noch Lebensmittel im Supermarkt ein.²

Außer sonntags arbeitet Christine Sauer mann jeden Tag sehr fleißig in ihrem Laden. In ihrer Freizeit möchte sie also Erholung^o vom Stress. Darum macht sie gern Wanderungen mit ihrem Sohn zusammen. Diesen Sommer zum Beispiel gehen sie zusammen in Schottland^o campen.

1. Most German cities and towns have an Altstadt (old city) in their centers, which may date from the Middle Ages. They are often pedestrian zones. Tübingen is a university town on the Neckar River about twenty miles south of Stuttgart. The university was founded in 1477.
2. Many small shops and businesses close from 1:00 to 2:30 or 3:00 p.m., but this practice is less common nowadays in large cities. The noon meal is traditionally the main meal of the day.

Learning about the world of work in Germany is the cultural goal of this chapter.

different

divorced

old city / employees

because

newest

reference works

midday break

relaxation

Scotland

Jörg Krolow (22 Jahre alt), Fabrikarbeiter

Jörg Krolow arbeitet seit einem Jahr als Mechaniker in einer Autofabrik in Dortmund.¹ Die Arbeit ist schwer, aber gut bezahlt^o. Nach der Arbeit trinkt er oft ein Bier mit Freunden zusammen oder sieht fern. Am Wochenende spielt er im Sportverein^o Fußball. Wie die meisten^o deutschen Arbeiter in der Schwerindustrie ist Krolow in einer Gewerkschaft^o. Sie sichert^o jedem Mitglied^o einen guten Lohn^o und gibt den Arbeitern eine Stimme im Aufsichtsrat.²

Krolow hat wie die meisten Deutschen^o fünf Wochen Urlaub im Jahr. Dieses Jahr will er im Sommer mit seiner Freundin nach Korsika. Im Oktober fährt seine Fußballmannschaft nach Amiens,³ der Partnerstadt von Dortmund, und spielt dort gegen einen französischen Fußballklub.

Klaus Ostendorff (53 Jahre alt), Journalist

Klaus Ostendorff ist Korrespondent bei der Deutschen Presseagentur^o in Nordamerika. Seit fünfzehn Jahren berichtet er über die USA und Kanada für Zeitungen und Zeitschriften in Deutschland. Seine Artikel geben den Lesern ein realistisches Bild von beiden^o Ländern.

1. An industrial city in North Rhine-Westphalia. See map on the inside of the front cover.
2. Aufsichtsrat = board of directors. Historically, the ability of West German trade unions to elect up to 50% of the board of directors of large companies brought a high degree of cooperation between management and labor, very few strikes, and a high standard of living for union members. West Germany's economic growth ensured low unemployment rates. Since German unification in 1990, however, unemployment in the new eastern Bundesländer has been high, and many workers have left the unions.

3. Northern French city on the Somme River. Many such partnerships exist between European cities.

paid
sports club
most
union / assures / member / wage
wie ... = like most Germans
wire service
both

Im Moment schreibt Ostendorff einen Artikel über das Waldsterben^o in Nordamerika. Dieses Problem ist in Deutschland besonders aktuell: Auch in Europa bedroht^o der saure^o Regen die Wälder.

Ostendorff lebt mit seiner Frau Martina und ihren drei Kindern in Washington. Die Kinder sollen ihre Muttersprache nicht vergessen und darum spricht die Familie zu Hause meistens Deutsch. Die Kinder besuchen das deutsche Gymnasium in Washington und reisen im Sommer nach Deutschland. Dort macht die ganze^o Familie Urlaub bei den Großeltern. Sie wohnen in einem Dorf in den Bayerischen^o Alpen.

death of the forests
threatens / acid
whole
Bavarian

Nach dem Lesen

n A n Antworten Sie auf Deutsch.

1. Wo arbeitet Christine Sauermann?
2. Wie lange ist sie schon berufstätig?
3. Wer sind ihre Kunden und was kaufen sie bei ihr?
4. Wie sieht ein typischer Tag für Frau Sauermann aus?
5. Was macht sie gern in ihrer Freizeit?
6. Was macht Jörg Krolow in seiner Freizeit?
7. Wohin fährt er im Urlaub?
8. Über was schreibt Klaus Ostendorff im Moment?
9. Wie ist seine Familie anders als die Familie von Christine Sauermann oder Jörg Krolow?
10. Warum sprechen Ostendorff und seine Frau zu Hause meistens Deutsch?

n B n Wer macht was? In the left-hand column are some jobs and professions; in the right-hand column are some statements about what people in these jobs do. For each job, find the statement that describes it best.

Bäcker, Bäckerin	Schreibt Artikel für Zeitungen und Zeitschriften.
Fabrikarbeiter, Fabrikarbeiterin	
Hausmann, Hausfrau	Arbeitet schwer, verdient aber nichts.
Journalist, Journalistin	Lehrt an einer Universität
Lehrer, Lehrerin	Repariert Maschinen, z. B. Autos.
Mechaniker, Mechanikerin	Bäckt Brote und Brötchen.

Professor, Professorin Unterrichtet (teaches) an einer Schule.
Arbeitet in einer Fabrik.

n C n Die Deutsche Schule Washington (DSW) Klaus Ostendorffs Kinder besuchen die Deutsche Schule Washington. Hier sehen Sie Informationen über die Schule. Was ist die Unterrichtssprache (language of instruction)? Welche (which) Fremdsprachen kann man lernen? In welchen Klassen sind sie fakultativ (elective), in welchen sind sie Pflicht (a requirement)? An welchen Feiertagen (holidays) gibt es keine Schule? Wann haben die Schüler Ferien (vacations)?

Lab Manual Kap. 5,
Diktat.
Workbook Kap. 5, H–N.

Situationen aus dem Alltag

n Berufe

Was sind Sie von Beruf? What is your profession?

Here are some other professions you can use in the following exercises.

der Arzt, -e die Ärztin, -nen physician

der Elektrotechniker, - die Elektrotechnikerin, -nen electrician or
electrical
engineer

der Geschäftsmann die Geschäftsfrau, -en businessman/
(pl.) Geschäftsleute business-
woman

der Ingenieur, -e die Ingenieurin, -nen engineer

der Kellner, - die Kellnerin, -nen waiter/waitress

der Krankenpfleger, - die Krankenschwester, -n nurse

der Künstler, - die Künstlerin, -nen artist

der Landwirt, -e die Landwirtin, -nen farmer

der Politiker, - die Politikerin, -nen politician

der Rechtsanwalt, -e die Rechtsanwältin, -nen lawyer

der Schriftsteller, - die Schriftstellerin, -nen writer

der Verkäufer, - die Verkäuferin, -nen salesperson

This vocabulary focuses on an everyday topic or situation. Words you already know from Wortschatz sections are listed without English equivalents; new supplementary vocabulary is listed with definitions. Your instructor may assign some supplementary vocabulary for active mastery.

Wer arbeitet hier? Lesen Sie die Schilder (signs).

n A n Fragen: Was wissen Sie über diese Berufe?

1. Wer braucht das Abitur?
2. Wer muss für seinen Beruf studieren?
3. Wer macht eine Lehre (apprenticeship)?
4. Wer verdient gut? Wer verdient relativ schlecht?
5. Wer hat viel Freizeit? Wer hat nicht viel Freizeit?

6. Wer hat flexible Arbeitszeiten?
7. Wer arbeitet oft nachts / morgens / abends?
8. Wer arbeitet draußen?
9. Wer braucht vielleicht einen Computer bei der Arbeit?
10. Wer arbeitet meistens allein, wer mit anderen Menschen zusammen?

Note on Usage: Stating profession or nationality

Ich will Automechaniker werden. I want to become an auto mechanic.

Frau Gerhard ist Amerikanerin. Ms. Gerhard is an American.

German does not use an indefinite article before the noun.

n B n Gruppendiskussion: Was willst du werden, und warum? (4 Studenten) First tell each other what you want to do after college. Then ask questions about each other's career plans.

beispiel: a: Ich möchte Lehrer werden.

b: Verdienen Lehrer genug Geld?

c: Sind deine Eltern Lehrer?

d: Wo möchtest du denn arbeiten?

usw.

n C n Partnerarbeit mit dem Almanach: Suchen wir eine Stelle. Sie und Ihr Partner brauchen Geld und suchen Stellen für den Sommer. Im Almanach (S. 135) sind einige Stellenangebote (job offers, help wanted ads) aus deutschen Zeitungen. Besprechen Sie sie zusammen. Was möchten Sie gern machen? Was möchten Sie lieber nicht machen?

Talking about work and professions is a communicative goal.

Stellenangebote (Help Wanted Ads)

These help-wanted ads from the German press range from unskilled labor (Zeitungsträger/in) to highly specialized professionals (Statistiker/in). Note the English business and computer jargon in the technical fields.